

فراطة

سلسلة كتيبات تربية مالية للأطفال
بنك إسرائيل

ميار تختار





سلسلة كتيبات تربية مالية للأطفال بنك إسرائيل

وهكذا سيصبحون مستقبلاً، مستهلكين بالغين حكيمين أكثر، ويتخذون قراراتٍ ماليةٍ بشكلٍ مسؤولٍ أكثر، ويهتمون برفاهيتهم المالية.

تهدف سلسلة "فراطة" من إصدار بنك إسرائيل، لتعليم الأطفال منذ نعومة أظافرهم مصطلحات مالية، وأساسيات التعامل السليم مع النقود.

تحتوي السلسلة على عدّة كتيبات تناسب الأطفال، بحيث يتناول كل واحدٍ منها زاويةً مختلفة من عالم التربية المالية: تشجيع التوفير، إدارة مالية حكيمة، استعمال وسائل دفع متنوعة، وتاريخ النقود والعملات.

كأهل ومرتبين، نريد تعليم أطفالنا كلّ ما يحتاجونه من معلومات، ليكبروا ويصبحوا بالغين مستقلّات ومستقلّين، ناجحات ناجحين وبمكنتهم تحمّل مسؤوليّة مستقبلهم الاقتصادي.

الإدارة الماليّة السليمة، هي واحدة من المهارات الحيّاتيّة الهامّة في الحياة العصرية، التي تصبح أكثر تعقيداً مع تقدّم الزمن... ومع ذلك، فإننا نستصعب تعليم بناتنا وأبنائنا مواضيع ماليّة واقتصاديّة.

اكتساب العادات يكون أسهل في مرحلة الطفولة، ولذلك، علينا البدء اليوم بتعليمهم: ما هو المال؟ كيف نتعامل معه؟ وكيف نتخذ قراراتنا الماليّة بحكمة؟

يلاً نحكي تربية ماليّة

في نهاية كلّ كتيب من هذه السلسلة، هناك نقاط للحوار مع الأطفال حول القصة وما يمكننا أن نتعلّمه منها.

الفرق بين "أرغب" و "أحتاج"

مِيار تختار

نشكر كل من ساهم وساعد بإعداد هذه الكتيبات، وبشكل خاص:
الوحدة المسؤولة عن التربية المالية في قسم الإعلام،
قسم الشرح والعلاقات العامة في بنك إسرائيل على المبادرة للمشروع،
د. هداسا كابلن على التأليف

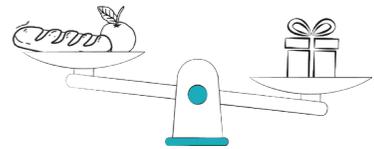
الكاتبة منال صعبانة على الترجمة المسجوعة
شيلي شطاير كوهن، "ديالوج - استشارة مؤسساتية، بحث وإرشاد م.ض." على الرسومات والتصميم.
روزي أرفيف، مؤسسة شركة بلانتي للتربية المالية على المرافقة خلال كتابة القصص والحوار المقترح
للبالغين حول كل قصة

نبحث عن قطعة النقود
الزهرية...



كل الحقوق محفوظة لبنك إسرائيل © 2023

يمنع نسخ، نقل، تصوير، تسجيل، ترجمة، تخزين، بأي طريقة كانت
لأي من المواد الموجودة في هذا الكتيب بدون إذن مسبق وخطي
من بنك إسرائيل



مَيار حَبِيتي، قالَت ماما غادَة
أنا في عَجَلَة اليَوم، عَلى غَير العادَة
وَلَا وَقْت عِندي لِتَحصيرِ زوَادَة



هَذِهِ عِشرونَ شاقِلاً سَتَكُفِيكِ
لِشراءِ ساندويشة تُغذِّيكِ



فَكَرَّت مَيَار: مَاذَا سَتَكُونِ الزَّوَادَةُ؟
فَأَمُّهَا الَّتِي تُحَضِّرُهَا لَهَا فِي الْعَادَةِ.
وَهِيَ لَا تَرْغَبُ الْيَوْمَ بِسَانْدُويشَةٍ صِحِّيَّةٍ
رُبَّمَا مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ تَشْتَرِيَ لِنَفْسِهَا هَدِيَّةً



فَكَرَّت مَيَار بِالْأَمْرِ مِنْ جَدِيدٍ
إِنَّ لَمْ تَأْكُلْ شَيْئًا سَتَجُوعُ بِالتَّأَكِيدِ
وَسَتَفْقِدُ تَرْكِيزَهَا فِي الْمَدْرَسَةِ
وَلَنْ تَفْهَمَ الشَّرْحَ
وَعِنْدَهَا، عَلَيْهَا أَنْ تَدْرُسَ فِي الْبَيْتِ
وَقْتًا إِضَافِيًّا عَلَى حِسَابِ وَقْتِ اللَّعْبِ

كُلُّ الاحْتِرَامِ لِصَدِيقَتِنَا مِيار
اخْتَارَتْ وَأَحْسَنْتِ الاختِيَار



إذا، من الأفضل ألا تشتري هدية
بل وجبة مشبعةً وصحيّة



وَأَنْتُمْ أَيْضًا، عِنْدَمَا تَخْتَارُونَ فِي الْقَرَارِ
تَذَكَّرُوا مَا حَصَلَ مَعَ صَدِيقَتِنَا مَيَارَ
وَاخْتَارُوا مَا تَحْتَاجُونَهُ،
وَلَيْسَ أَيُّ شَيْءٍ تَتَمَنَّوْنَهُ.

فَالْوَجِبَةُ الصَّحِيَّةُ، ضَرُورِيَّةٌ
وَأَهَمُّ مِنْ رَغْبَتِهَا بِشِرَاءِ هَدِيَّةٍ
يُمْكِنُهَا أَنْ تَشْتَرِيهَا مِنْ نُقُودِ الْعِيدِيَّةِ



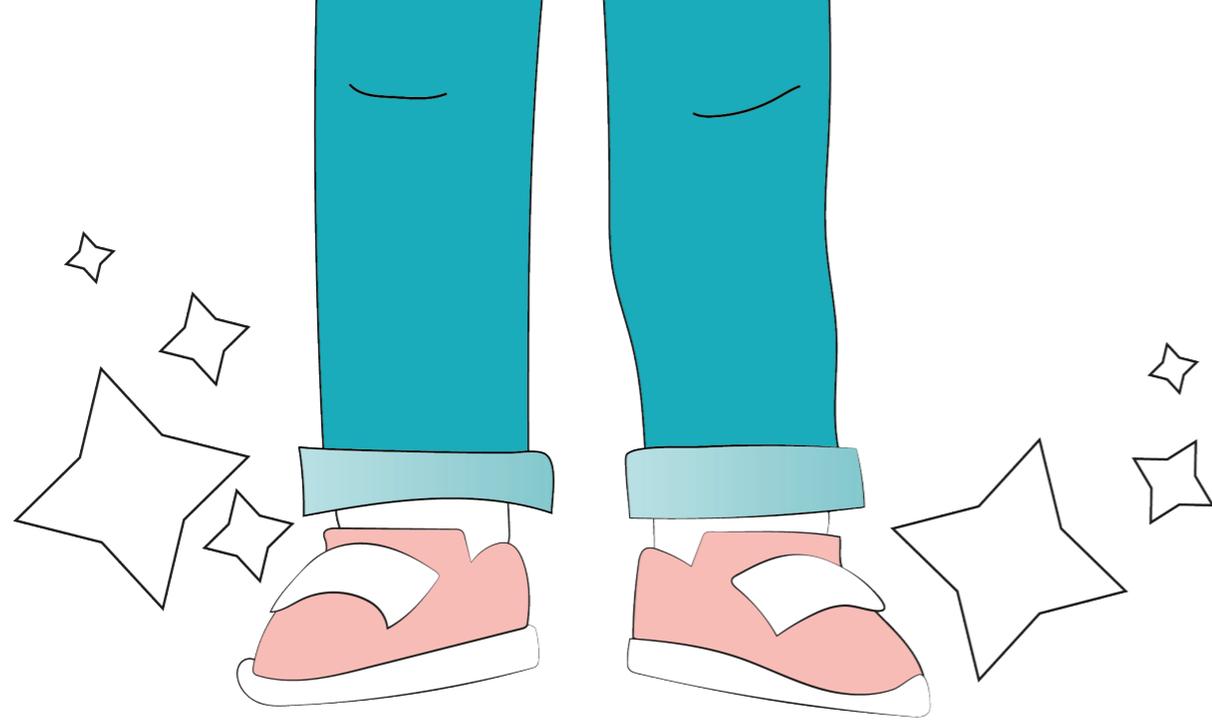


رَأَتْ صَدِيقَتُنَا مَيَارَ فِي وَاجِهَةِ الدُّكَّانِ
زَوْجَ أَحْذِيَّةٍ جَمِيلًا وَفَتَّانٍ
وَهِيَ تَحْتَاجُ حِذَاءً لِلرِّيَاضَةِ
وَاللُّونَ الزَّهْرِيَّ، أُعْجِبَهَا كَالْعَادَةِ



نَقَارِنُ الْأَسْعَارَ





وَحَرَجْتُ مِنَ الدُّكَّانِ مَسْرُورَةً
تُرْفُفُ كَأَنَّهَا عُصْفُورَةٌ

بَعْدَ أَنْ أُعْجِبَهَا وَقَاسْتُهُ
دَفَعْتُ مِثِّي شَاقِلِ وَاشْتَرْتُهُ





مَشَتْ مَيَارُ،
عِدَّةَ أَمْتَارِ
وَرَأَتْ ذَاتَ الْجِذَاءِ الرِّيَاضِيِّ
بِلَوْنِهِ الْجَمِيلِ الزَّهْرِيِّ

وَتَحْتَهُ مَكْتُوبٌ: 100 شَاقِلِ،
نِصْفُ السَّعْرِ الَّذِي دَفَعْتُهُ
لِذَاتِ الْجِذَاءِ الَّذِي أَحَبَبْتُهُ!

أَتَيْتُ مَيَارُ نَفْسَهَا: "مَاذَا فَعَلْتُ؟"
خَسِرْتُ 100 شَاقِلِ لِأَنِّي اسْتَعْجَلْتُ!



جَلَسْتُ صَدِيقَتُنَا مَبَارَ مَعَ نَفْسِهَا،
تُفَكِّرُ لِتَتَعَلَّمَ مِنْ غَلْطِهَا.

فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ، قَبْلَ أَنْ أُخْتَارَ،
عَلَيَّ أَنْ أَقَارِنَ الْأَسْعَارَ
وَهَكَذَا، بَعْدَ أَنْ أَفْحَصَ
أَشْتَرِي مِنَ الدُّكَانِ الْأَرْخَصِ
أَمَّا عَلَى الْإِنْتَرْنِتِ، فَالشِّرَاءُ الذَّكِيُّ
هُوَ فَحْصُ الْأَسْعَارِ فِي أَكْثَرِ مِنْ مَوْقِعِ إِيْلِكْتُرُونِي



السَّعْرُ دُكَّانُ الْأَحْذِيَّةِ

n"e 150

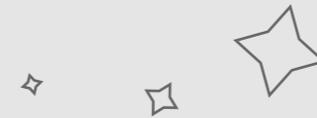
نَمْشِي

n"e 100

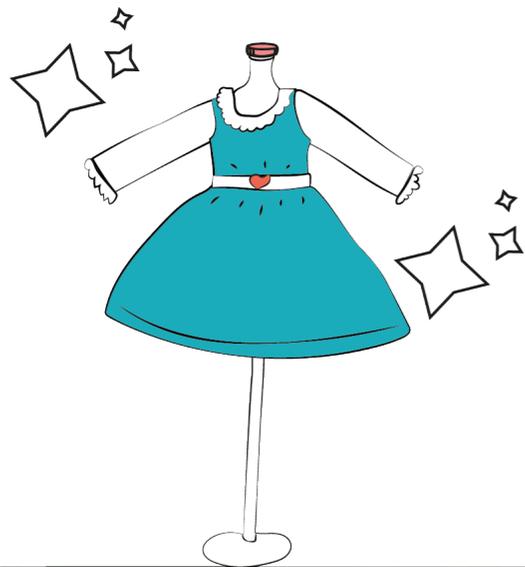
دَادَا

n"e 200

حُفَاةٌ



ماركات رائعة



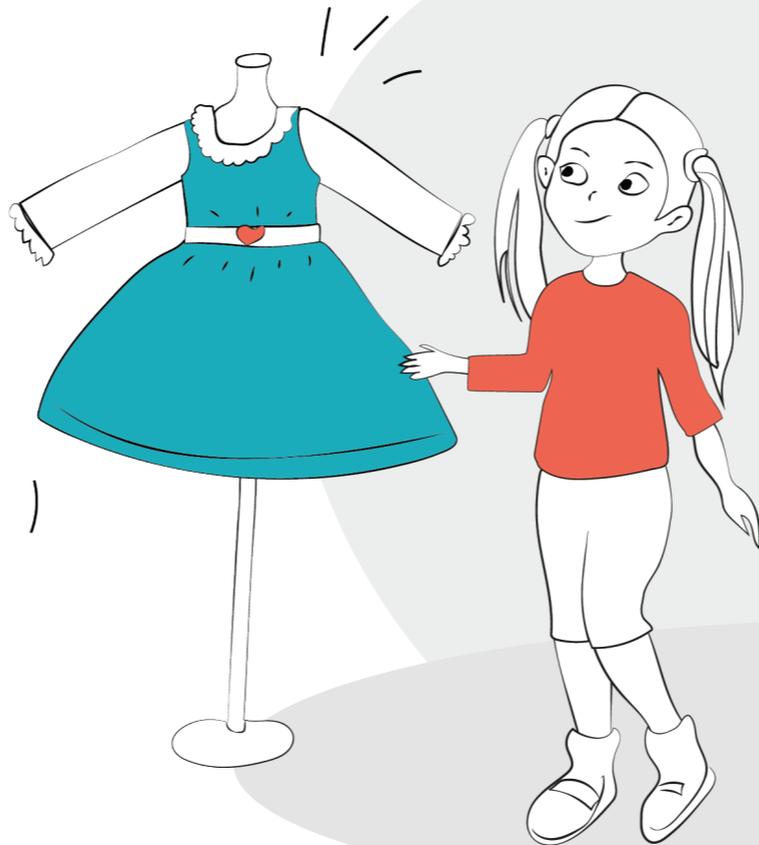
نَظَرَت مَيَار لِرِوَاكِهَةِ الدُّكَّانِ
وَقَالَتْ: "مَا أَجْمَلَ هَذَا الفُسْتَانَ!"



الماركات ليست أفضل



ثَلَاثُ مِئَةِ شَاقِلٍ. إِنَّهُ فُسْتَانٌ فِي
غَايَةِ الْجَمَالِ،
وَقَدْ لَبِسَتْهُ فَنَانَةٌ مَشْهُورَةٌ،
مَحْبُوبَةٌ الْأَجْيَالِ



دَخَلْتُ مَيَارَ لَيْسَالٍ فِي الدُّكَّانِ

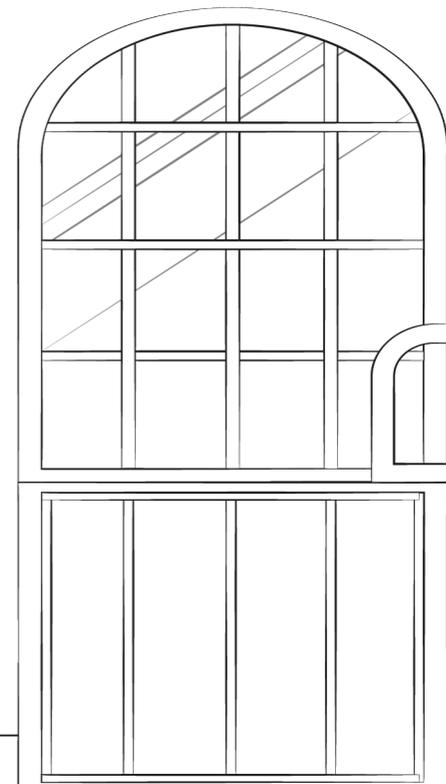
مَا يَبِيعُ هَذَا
الْفُسْتَانَ؟



أَمَّا أَنَا، لَنْ أَدْفَعَ هَذَا الْمَبْلَغَ مِنَ الْمَالِ،
"شُكْرًا." قَالَتْ لِلْبَائِعَةِ، وَخَرَجَتْ فِي الْحَالِ



300 شاقِل!؟ مَبْلَغٌ كَبِيرٌ،
رُبَّمَا يُنَاسِبُ الْمَشَاهِيرَ،





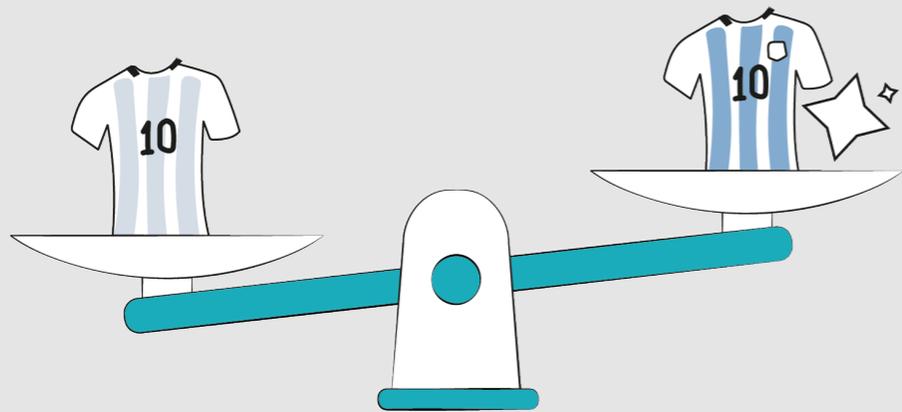
سَتَسْأَلُونَ عَنْ سِعْرِ هَذِهِ الْقِطْعَةِ،
100 شَاقِلَ فَقَطْ، يَا لِلرَّوْعَةِ،
السَّعْرُ مُهِمٌّ وَلَيْسَ فَقَطِ الْمَارَكَاتِ
كَمَا أَنَّهُ أَعْجَبَنِي، لَوْنُهُ وَالزَّخْرَفَاتِ.



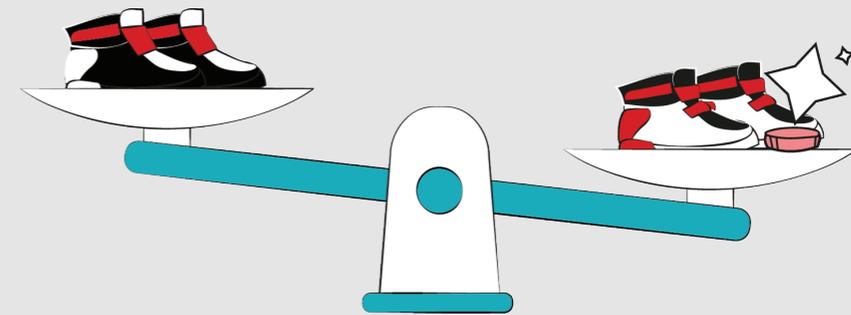
أَكْمَلْتُ مَيَارَ، لِدُكَّانٍ فِي الْجَوَارِ،
رَأْتُ فِيهِ فُسْتَانًا أَزْرَقَ جَمِيلًا
صَاحِبِ لَمْ تَلْبَسُهُ فَتَانَةٌ مَشْهُورَةٌ،
وَلَكِنَّهُ أَعْجَبَنِي،
وَسِعْرُهُ يُنَاسِبُنِي،



تَذَكَّرُوا أَنْ تَتَّبِعُوا لِلسَّعْرِ أَيْضًا
مِنَ الخَسَارَةِ أَنْ نَدْفَعَ مَبْلَغًا ضَخْمًا
فَقَطْ بِسَبَبِ شَخْصِيَّةٍ مَشْهُورَةٍ أَوْ فِرْقَةٍ رِيَاضِيَّةٍ
عَلَيْنَا أَوْلًا أَنْ نَتَأَكَّدَ مِنْ ذَوْقِنَا وَمِنَ المِيزَاتِيَّةِ



وَأَنْتُمْ أَيْضًا، مِثْلَ مَيَارِ،
عِنْدَمَا تُرِيدُونَ الِاخْتِيَارَ



بَيْنَ قِطْعَةٍ مِنْ مَارِكَةٍ مُمَيَّزَةٍ أَوْ عَالَمِيَّةٍ
وَأُخْرَى تُشْبِهُهَا مِنْ شَرِكَةٍ عَادِيَّةٍ



هيا نتمرن مع الأطفال

سنقوم بتمرين "الشراء بحكمة" حتى نُحسن الاختيار، مثل صديقتنا ميار.

نسال الأطفال:

ما هو آخر غرضٍ اشتريته؟

لنفكر بغرضٍ من الكماليات، وليس غرضًا أساسيًا كالكتب المدرسية أو الزي الموحد للمدرسة.

نفحص قواعد "الشراء بحكمة" ونسال أسئلة موجّهة:

- هل اشترينا بسبب الحاجة أم الرغبة؟ ماذا سيكون رأيكم، موقف ميار من هذا القرار؟
- هل فحصنا إن كان نفس المنتج موجودًا في دكانٍ آخر بسعرٍ أقل؟
- لماذا اشترينا هذا المنتج؟ هل هو من ماركةٍ معروفةٍ؟ أم هو موضة وترندي في وسائل التواصل الاجتماعي؟ هل قام أشخاصٌ مشهورون بالتوصية على هذا المنتج؟

ماذا تعلّمنا؟

من اليوم، أسلوبٌ جديد، قبل عملية الشراء، نتذكر صديقتنا ميار، ونفحص قواعد "الشراء بحكمة":



هل الفرق بالسعر بين الماركة الغالية والبديل مناسبٌ لميزاتيّتي؟



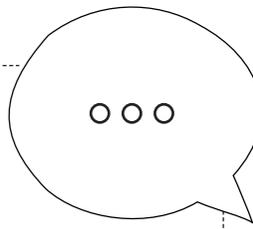
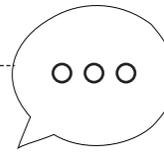
هل تنبّع رغبتني بالشراء من ضغط اجتماعي؟



هل فحصت سعر المنتج في عدّة أماكن لأختار السعر الأرخص؟



هل المنتج مهمٌ وضروريٌ لي؟



يلا نحكي تربية ماليّة

لنتحدّث مع الأطفال عن القصة وما يمكن أن تتعلّمه منها



الماركات

لماذا نهتمّ أحيانًا بشراء ماركةٍ معيّنة؟ هل يكفي أنّنا نرغب بأن نكون مثل الآخرين؟ وما الذي يجعل هذا المنتج أفضل من أغراضٍ أخرى تشبهه، من شركاتٍ مختلفة، وأرخص؟
من المهمّ ألا نشعر الأطفال بأننا نحاسبهم ونتهمهم، وأنّه من الطبيعيّ أن يشعروا بأنهم يريدون تقليد شخصيّةٍ يحبّونها، أو يرغبون بماركةٍ ما. وأن نتحدّث معهم حول الأسباب والمبررات.



مقارنة الأسعار

هل بحثت عن المنتج في أكثر من دكان، حتى أقارن وأختار السعر الأرخص؟ أحيانًا، بقليلٍ من الصبر والفحص في عدّة أماكن، يمكن أن نحصل على الغرض الذي نريده بسعرٍ أقلّ.



أرغب وأحتاج

من المهمّ جدًّا أن نسال أنفسنا قبل أن نقدر، هل ما أنوي شراءه هو أمرٌ ضروريٌّ، أم أنّه شيءٌ أرغب به ولكن لا حاجةٍ حقيقيةٍ لي به؟
من المهمّ جدًّا أن نوجّه الأطفال ونسالهم بدون أن نشعرهم بأننا نحاكمهم، ونحاسبهم، بل لأننا نريد أن نرفع من وعيهم.

فُراطة

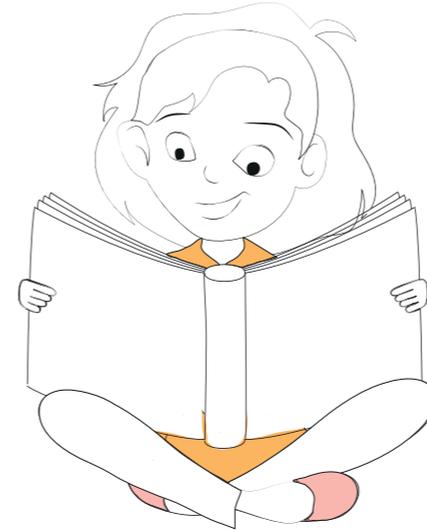
سلسلة كتيّبات تدريبية ماليّة للأطفال

بنك إسرائيل

تهدفُ سلسلة الكتيّبات "فُراطة"، من إصدار بنك إسرائيل، لمساعدة الأهل والمربّين والمربيّات بفتح حوار مع الأطفال عمر 5-10 سنوات في حول المال والتّعامل معه، وإكسابهم مهارات ماليّة أساسيّة.

مَيار تختار تُساعدنا على تعليم الأطفال، كيفيّة اتّخاذ قرارات استهلاكيّة صائبة: بحيث يفرّق الأطفال بين الحاجة والرّغبة، يقارنون الأسعار قبل الشّراء، ولا ينجّرون وراء الماركات الغالية.

تتوصّل ميار لقرارات صائبة بعد أن تفكّر بالخيارات الممكنة: هل تشتري طعامًا أم هديّة؟ أي حذاءٍ تختار؟ هل تشتري فستانًا ثميًّا لأن ممثّلة مشهورةً لبست مثله؟



"فراطة" هي سلسلة كتيّبات للأطفال من إصدار بنك إسرائيل، تهدف إلى مساعدتنا بالتحدّث مع بناتنا وأبنائنا منذ الطفولة حول الأمور الماليّة، حتى نكسبهم مهارات اقتصاديّة أساسيّة:

الصديقان مدبّر ومبذّر -

يساعدنا على شرح أهمية التوفير الطويل المدى للأطفال كيف نوفر النقود حتى نحقق أهدافنا، وما هي أهميّة التغلّب على رغباتنا الآتية، وكيف نمتنع من المصاريف الزائدة، على الأمور الثانويّة.

مَيار تختار -

يساعدنا على تعليم أطفالنا كيف يتّخذون قرارات استهلاكية حكيمة: كيف نميّز بين ما نريده وما نحتاجه، كيف نقارن الأسعار قبل أن نشترى، وكيف لا ننجّر وراء شراء الماركات الغالية.

وسائل الدّفْع -

يساعدنا على تعليم أطفالنا، كيف نجني المال، وكيف نحصل عليه من الصّراف الآلي، كيف نستعمل بطاقة الاعتماد أو تطبيقات الهاتف الذكيّ للدفع.

تاريخ النّقود والعملات -

يساعدنا على تعليم أطفالنا عن تاريخ العملات والنقود، عن أيام المقايضة وعن أشكال النقود المختلفة في الزمن الحاضر.

امسح/ي الباركود لمزيد من الأنشطة المتعلّقة بالكتيّبات، أو ادخل/ي إلى موقع بنك إسرائيل www.boi.org.il

